

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 23 ottobre 2023, n. 529.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società CERVINO S.p.A., con sede a Valtournenche, di derivazione delle acque sorgive poste a valle della località Tsomioy del comune Torgnon e che alimentano l'impluvio denominato "du Dard" (anche denominato torrente Dard), ad uso innevamento artificiale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società CERVINO S.p.A., con sede a Valtournenche, la derivazione, estesa a tutto l'arco dell'anno, delle acque che provengono dalle sorgive poste a valle della località Tsomioy del comune di Torgnon e che alimentano l'impluvio denominato "du Dard", ad uso innevamento artificiale, nella misura di moduli massimi 0,25 nel periodo di morbida tardo primaverile, al fine di consentire un rapido invaso del bacino di Tronchaney; quindi, una volta raggiunto il livello di massimo invaso, il prelievo è consentito per moduli massimi 0,04. I due regimi di derivazione determinano un volume di prelievo annuo complessivo pari a 180.500 m<sup>3</sup>, corrispondenti a moduli industriali 0,060, con una portata media annua di moduli 0,057.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 9500/DDS in data 15 ottobre 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 177,47 (centosettantasette/47) pari al canone annuo minimo fissato ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022 per l'utilizzo industriale (a cui è equiparato l'uso per innevamento artificiale), soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbli-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 529 du 23 octobre 2023,

accordant, pour trente ans, à *Cervino SpA*, dont le siège est à Valtournenche, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées en aval de Tsomioy, dans la commune de Torgnon, et se déversant dans le talweg dénommé « du Dard » (ou torrent Dard), pour l'enneigement artificiel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Cervino SpA*, dont le siège est à Valtournenche, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, les eaux des sources situées en aval de Tsomioy, dans la commune de Torgnon, et se déversant dans le talweg dénommé « du Dard », pour l'enneigement artificiel, et ce à hauteur de 0,25 module au maximum pendant la période de hautes eaux (fin du printemps), afin de permettre un remplissage rapide du bassin de Tronchaney ; une fois atteint le niveau maximum, il est possible de dériver 0,04 module d'eau au plus. Avec ces deux régimes de dérivation, le volume annuel global d'eau dérivée est de 180 500 m<sup>3</sup>, correspondant à 0,060 module industriel, avec un débit annuel moyen de 0,057 module.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9500/DDS du 15 octobre 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 177,47 euros (cent soixante-dix-sept euros et quarante-sept centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour les dérivations à usage industriel, auquel l'enneigement artificiel est assimilé. Le montant de ladite redevance est périodiquement actualisé.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des

che, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 ottobre 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 novembre 2023, n. 1263.

Preso d'atto, ai sensi della l.r. 11/1998 e della dgr 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dall'UDC Mont Rose e dai comuni di Pont-Saint-Martin e Donnas, per la realizzazione di una porzione di pista ciclabile posta all'interno dei medesimi comuni e classificata di interesse regionale ai sensi della l.r. 16/2007.

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto della possibilità di pervenire ad un accordo di programma tra la Regione, l'Unité des Communes Valdôtaines Mont Rose, il Comune di Donnas ed il Comune di Pont-Saint-Martin per la realizzazione di una porzione di pista ciclabile classificata di interesse regionale denominata "Pista ciclabile della Bassa Valle";
2. di prendere atto che il Comune di Pont-Saint-Martin è individuato quale soggetto attuatore dell'intervento inerente all'accordo di programma e che, ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e) della l.r. 11/1998 l'Arch. Benetazzo Alessandro è individuato quale responsabile del procedimento chiamato ad assumere le iniziative più efficaci al fine di pervenire alla formazione del testo definitivo dell'accordo;
3. di individuare la S.O. Edilizia patrimonio immobiliare e infrastrutture sportive quale Struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di programma;
4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa a tutti i partecipanti all'accordo di programma, così come previsto dall'allegato B) alla DGR 469/2008;
5. di dare atto che la presente deliberazione non comporta

ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1263 du 6 novembre 2023,

portant prise d'acte, au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, de la possibilité de conclure l'accord de programme proposé par l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et par les Communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas en vue de la réalisation d'une portion de piste cyclable sur le territoire desdites Communes, classée d'intérêt régional au sens de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007.

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et les Communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas en vue de la réalisation d'une portion de la piste cyclable dénommée « Pista ciclabile della Bassa Valle/Piste cyclable de la Basse Vallée » et classée d'intérêt régional.
2. Il est pris acte du fait que la Commune de Pont-Saint-Martin est désignée en tant que réalisateur de l'ouvrage faisant l'objet de l'accord de programme et qu'au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, M. Alessandro Benetazzo, architecte, est désigné en tant que responsable de la procédure et chargé de prendre les initiatives les plus efficaces pour parvenir à la rédaction du texte définitif de l'accord en cause.
3. La structure « Patrimoine immobilier et infrastructures sportives » est désignée en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région à l'accord de programme en cause.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à toutes les parties prenantes de l'accord, comme le prévoit l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008.
5. La présente délibération n'entraîne aucune dépense

oneri a carico del bilancio della Regione e che la prenotazione della relativa spesa, che verrà approvata congiuntamente al testo dell'accordo di programma, graverà sul capitolo U0027165 "Contributi agli investimenti a enti locali per la manutenzione straordinaria e l'adeguamento delle infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale di proprietà degli stessi - (Avanzo 20-22).

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

#### AVVISO

Si rende noto che il giorno 14 dicembre 2023 alle ore 9,00 ad Aosta presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint - Martin de Corléans, n. 248 (2° piano) – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h 9.00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 dirigenti medici appartenenti all'Area di Sanità pubblica - disciplina di Igiene, Epidemiologia e Sanità pubblica, da assegnare alla S.C. "Igiene e Sanità pubblica";
- h 9.05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area di Sanità pubblica - disciplina di Medicina del lavoro e sicurezza degli ambienti di lavoro, da assegnare alla S.C. "Igiene e Sanità pubblica";
- h 9.10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei servizi - disciplina di Medicina Legale, da assegnare alla S.C. "Medicina Legale".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

à la charge du budget de la Région et la réservation des crédits nécessaires, qui sera approuvée en même temps que le texte de l'accord de programme, grèvera le chapitre U0027165 « Aides aux investissements des collectivités locales pour l'entretien extraordinaire et la mise aux normes des infrastructures récréatives appartenant à celles-ci et revêtant un intérêt régional » – Restes 2020/2022.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

**Avis de tirage au sort des membres des jury de trois concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

#### AVIS

est donné du fait que le 14 décembre 2023, à 9 h, au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de ladite agence indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Santé publique » – discipline « Médecine du travail et sécurité sur les lieux de travail »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
- 9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI